

<p align="center"><b>TERMINOS Y CONDICIONES O INDISTINTAMENTE EN LO SUCESIVO "T&amp;C"</b></p>	<p align="center"><b>TERMS AND CONDITIONS OR INDISTINCTLY HEREINAFTER "T&amp;C"</b></p>
<p>ESTOS TERMINOS Y CONDICIONES SERÁN APLICABLES A TODA PRESTACION DE SERVICIOS ENTRE SGL TRANSGROUP DE MEXICO, S.A DE C.V. (EN LO SUCESIVO "SGL") Y CUALQUIER CLIENTE (EN LO SUCESIVO EL "CLIENTE").</p>	<p>THESE TERMS AND CONDITIONS WILL APPLY TO ALL PROVISION OF SERVICES BETWEEN SGL TRANSGROUP DE MEXICO, S.A DE C.V. (HEREINAFTER "SGL") AND ANY CLIENT (HEREINAFTER THE "CLIENT").</p>
<p align="center"><u>CLAUSULAS</u></p>	<p align="center"><u>CLAUSES</u></p>
<p><b>PRIMERA.</b></p>	<p><b>FIRST.</b></p>
<p>1.1 El CLIENTE otorga y confiere a favor de SGL comisión mercantil y/o el CLIENTE nombra, designa y autoriza a SGL como su mediador mercantil. Por su parte, SGL acepta la comisión y/o mediación mercantil(es).</p>	<p>1.1 CLIENT grants and confers in favor of SGL a commercial commission and/or CLIENT appoints, designates and authorizes SGL as its commercial agent. SGL accepts the commercial commission and/or agency.</p>
<p>1.1.1 La comisión mercantil consistirá en contratar por cuenta y riesgo del CLIENTE, la transportación y demás servicios y proveedurías requeridos, conexos y relacionados con dicha transportación, tales como de manera enunciativa mas no limitativa: manejo, depósito, almacenaje, servicios de agentes aduanales, carga y descarga de mercancías y/o servicios de agentes de carga, lo anterior tanto con personas mexicanas como extranjeras. SGL podrá desempeñar la comisión tratando en su propio nombre o en el de su comitente (CLIENTE) en los términos del artículo doscientos ochenta y tres del Código de Comercio de los Estados Unidos Mexicanos.</p>	<p>1.1.1 The commercial commission will consist in contracting, on CLIENT's behalf and risk, the transportation and other required ancillary and related services to such transportation, such as among others and not in a limited manner: handling, deposit, warehousing, custom brokers services, loading and unloading of merchandise and/or freight agents services, the above with Mexican and foreign persons. SGL may perform the commission in his own name or in the name of principal (CLIENT) in the terms of article two hundred and eighty three of the United Mexican States Commercial Code.</p>
<p>1.1.2 La mediación mercantil consistirá en la intermediación entre el CLIENTE y cualquier transportista y cualquier prestador y proveedor de servicios conexos y relacionados, tales como de manera enunciativa mas no limitativa: prestadores de servicios relacionados con el manejo, depósito, almacenaje, carga y descarga de mercancías, con cualquier agente de carga y/o con cualquier agente aduanal, tanto mexicanos como extranjeros.</p>	<p>1.1.2 The commercial agency will consist in the intermediation between CLIENT and any transporter and with any provider and supplier of ancillary and related services, such as among others and not in a limited manner: services providers related with the handling, deposit, warehousing, loading and unloading of merchandise, with any freight agent and/or with any custom broker, both Mexicans and foreign.</p>
<p>Las obligaciones de SGL previstas en los numerales 1.1.1 y 1.1.2 anteriores consisten en contratar por cuenta y riesgo del CLIENTE y/o intermediar pura y llanamente entre el CLIENTE y terceros, en este último caso, especialmente de manera enunciativa mas no</p>	<p>SGL's obligations foreseen in numerals 1.1.1 and 1.1.2 above consist in contracting on CLIENT's behalf and risk and/or only intermediate between CLIENT and third persons, in this latter case especially and among others but not in a limited manner,</p>

<p>limitativa con agentes aduanales.</p> <p>1.2 Adicionalmente a lo anterior, SGL podrá prestar servicios de coordinación logística y cualesquiera otros acordados entre las Partes.</p> <p>1.3 En adelante los servicios descritos en los numerales 1.1 y 1.2 los cuales son especializados, serán denominados conjuntamente como los “SERVICIOS”).</p> <p>1.4 Las Partes acuerdan que los SERVICIOS y obligaciones de SGL no consisten en la transportación directa de mercancías por parte de SGL de un lugar a otro.</p> <p><b>SEGUNDA.</b></p> <p>Asimismo, el CLIENTE expresamente autoriza y faculta a SGL:</p> <p>2.1 Para contratar por cuenta y riesgo del CLIENTE transportación de toda naturaleza, incluyendo entre otras terrestre, ferroviaria, aérea y/o marítima, así como otros servicios y proveedurías conexos y relacionados con dicha transportación, tales como de manera enunciativa mas no limitativa: manejo, depósito, servicios de agentes de carga y de agentes aduanales, carga y descarga de mercancías y/o almacenaje, lo anterior con cualquier tercero que SGL estime conveniente, esto es, con cualquier persona a elección de SGL, así como para acordar por cuenta y riesgo del CLIENTE con respecto a cualquier término y condición aplicable a los contratos, convenios y/o acuerdos respectivos con, de manara enunciativa mas no limitativa los transportistas, porteadores, estibadores, agentes aduanales, agentes de carga, prestadores de servicios y/o almacenistas.</p> <p>2.2 Para mediar (intermediar) entre el CLIENTE y cualquier persona y tercero, incluyendo con cualquier transportista y cualquier prestador y proveedor de servicios conexos y relacionados, tales como de manera enunciativa mas no limitativa: prestadores de servicios relacionados con el manejo, depósito, almacenaje, carga y descarga de mercancías, con cualquier agente de carga y/o con cualquier agente aduanal.</p> <p><b>TERCERA.</b></p>	<p>with custom brokers.</p> <p>1.2 In addition to the above, SGL may provide logistical coordination services and any other services agreed between the Parties.</p> <p>1.3 Hereinafter the services described in numeral 1.1 and 1.2, which are specialized, will be jointly referred to as the “SERVICES”).</p> <p>1.4 The Parties agree that the SERVICES and SGL’s obligations do not consist and are not the direct carriage of merchandise by SGL from one place to another.</p> <p><b>SECOND.</b></p> <p>Also, CLIENT expressly allows and authorizes SGL:</p> <p>2.1 To contract, on CLIENT’s behalf and risk all kind of transportation, including among others by land, by rail, by air and/or maritime, as well as other services and provisions ancillary and related to such transportation, such as among others and not in a limited manner: handling, deposit, freight agents and custom brokers services, loading and unloading of merchandise and/or warehousing, this with any provider SGL deems convenient, the foregoing, with any person at SGL’s election, as well as to agree on behalf of and at CLIENT’s risk with respect to any term and condition applicable to the respective contracts, agreements and/or understandings with among others and not in a limited manner: the transporters, carriers, stowage providers, custom brokers, freight agents, services providers and/or warehousing providers.</p> <p>2.2 To act as agent (intermediate) between CLIENT and any person or third party, including with transporters and any providers and suppliers of ancillary and related services, such as among others and not in a limited manner: services providers related with the handling, deposit, warehousing, loading and unloading of merchandise, with any freight agent and/or with any customer broker.</p> <p><b>THIRD.</b></p>
---	---

Para que SGL pueda desempeñar los SERVICIOS, el CLIENTE se obliga a proporcionar a SGL en tiempo y forma toda la información y documentos convenientes y necesarios. Toda la información y documentos que el CLIENTE proporcione a SGL, incluyendo para efectos de las cartas porte, complementos cartas de porte que deban emitir los transportistas y/o para efectos de despachos aduaneros, deberán ser precisos, correctos y verdaderos. El CLIENTE será responsable por la información y documentos que proporcione a SGL.

El CLIENTE se obliga a proporcionar en tiempo y forma a SGL para que a su vez SGL se lo entregue al(los) agente(s) aduanal(es) correspondiente(s), todo lo que quien introduzca y/o extraiga mercancías de México y que un importador/exportador deba tener y suministrar para efectos de poder importar/exportar y llevar a cabo actos de comercio exterior, incluyendo todos aquellos documentos y registros que acrediten la operación de comercio exterior respectiva como son entre otros: manifestaciones, evidencias, contratos, instrumentos legales, listados, manifestaciones de valor, conocimientos de embarque, listas de empaque, guías o demás documentos de transporte, los que comprueben el cumplimiento de las regulaciones y restricciones no arancelarias a la importación, garantías que procedan, dictámenes que avalen el peso, volumen y otras características inherentes a las mercancías, certificados de origen, fichas técnicas, método de control de inventarios, cartas encomienda y encargo y en general aquellas para el expediente que los agentes aduanales deben integrar respecto al CLIENTE y la operación de comercio exterior; todo lo anterior conforme a lo previsto en la Ley Aduanera, su Reglamento, las Reglas Generales de Comercio Exterior y cualquier otra disposición legal aplicable.

Si el CLIENTE no entrega en tiempo y forma cualquier documentación e información, SGL, los agentes aduanales y demás terceros no serán responsables de manera alguna ni estarán obligados a prestar servicios.

In order for SGL to be able to carry out the SERVICES, the CLIENT shall provide SGL in a timely and appropriate manner, all convenient and necessary information and documents. All information and documents that the CLIENT provides to SGL, including for purposes of the *cartas porte* and *complementos cartas de porte* that carriers shall issue and/or for custom clearance purposes, shall be precise, accurate and true. The CLIENT shall be liable for all information and documents provided to SGL.

The CLIENT shall provide SGL in a timely manner so that SGL can deliver such to the corresponding customs broker(s), all that whoever introduces and/or extracts goods from Mexico and that an importer/exporter shall have and provide for the purposes of being able to import/export and perform foreign trade acts, including all those documents and records that prove the respective foreign trade operation such as, among others: statements, evidence, contracts, legal instruments, lists, declarations of value, bills of lading, packing lists, waybills or other transport documents, those that prove compliance with non-tariff regulations and restrictions on imports, guarantees that apply, certifications that include the weight, volume and other characteristics inherent to the goods, certificates of origin, technical sheets, inventory control method, letters of entrustment and commission in general those for the file that customs brokers shall integrate with respect to the CLIENT and the foreign trade transaction; all of the above in accordance with the provisions of the Customs Law, its Regulations, the General Rules of Foreign Trade and any other applicable legal provision.

If the CLIENT does not deliver any documentation and information appropriately and in a timely manner, SGL, the customs brokers and other third party will not be responsible in any way nor will be obliged to provide services.

<p>Adicionalmente, si el CLIENTE entrega información falsa, inexacta o imprecisa se obliga a sacar en paz y a salvo y en su caso indemnizar a SGL, a los agentes aduanales y demás proveedores de todo gasto, cargo y erogación adicional que se genere como un acto u omisión imputable al CLIENTE.</p> <p>El CLIENTE asume, sin recurso contra SGL y terceros, todas las consecuencias derivadas de declaraciones y/o provisión de documentos falsos, erróneos, incompletos, inaplicables o por su entrega tardía, incluyendo la información necesaria para la presentación de cualquier declaración o documento ante cualquier autoridad, ya sea física o electrónicamente.</p> <p><b>CUARTA.</b> SGL se reserva el derecho de desempeñar y prestar cualquiera de los SERVICIOS cuando estén involucrados, directa o indirectamente y de manera enunciativa mas no limitativa, dinero, metales y/o piedras preciosas, títulos de crédito, animales, plantas, perecederos, documentos y/u objetos con valor intrínseco, sustancias peligrosas, nocivas para la salud, inflamables, explosivas y/o susceptibles de causar daño a terceros.</p> <p><b>QUINTA.</b> Serán a cargo y el CLIENTE se obliga a pagar las tarifas, precios y gastos, los impuestos contribuciones, accesorios y derechos que apliquen, así como en su caso todo lo sanitario y barreras no arancelarias. El CLIENTE deberá pagar todo lo anterior por adelantado salvo que las Partes acuerden lo contrario. Los precios son más impuesto al valor agregado.</p> <p>Salvo que SGL acepte lo contrario por escrito, el CLIENTE se obliga a pagar directamente o a proporcionar a SGL con anticipación, los fondos necesarios y suficientes para la prestación de los SERVICIOS.</p> <p>Independiente y adicionalmente a lo anterior, el CLIENTE se obliga: (i) a pagar directamente todo impuesto, derecho, contribución y gasto derivado de la prestación de los SERVICIOS y</p>	<p>In addition, if the CLIENT provides false, inaccurate or incomplete information, it shall release, keep harmless and when appropriate indemnify SGL, customs brokers and other suppliers for any additional expenses, charges and expenditures that are generated as an act or omission attributable to the CLIENT.</p> <p>The CLIENT bears, without recourse against SGL and third parties, all the consequences resulting from falsified, erroneous, incomplete, inapplicable declarations and/or provision of documents and/or their late delivery, including the information necessary for the filing of any declaration or document to any authority, either physical or electronically.</p> <p><b>FOURTH.</b> SGL withholds the right to perform and provide any of the SERVICES when among others and not in a limited manner, directly or indirectly the following is involved: money, precious metals and/or stones, credit titles, animals, plants, perishables, documents and/or goods with an intrinsic value, dangerous, hazardous for the health, flammable, explosive and/or able to cause damage to third parties substances.</p> <p><b>FIFTH.</b> They will be borne by, and the CLIENT shall pay the rates, prices and expenses, the taxes, contributions, accessories and duties that apply, as well as, where appropriate, all sanitary and non-tariff barriers. The CLIENT shall pay all of the above in advance unless otherwise agreed by the Parties. Prices are plus value added tax.</p> <p>Unless SGL accepts otherwise in writing, CLIENT shall directly pay or provide to SGL in advance with all the necessary and sufficient funds to render the SERVICES.</p> <p>Independently and in addition to the above, the CLIENT shall: (i) directly pay all taxes, duties, contributions and expenses derived from the provision of the</p>
---	--

(ii) a reembolsar a SGL cualquier gasto que ésta lleve a cabo o en el que incurra en la prestación de los SERVICIOS.

Si por cualquier causa SGL paga alguna cantidad que conforme a la naturaleza de los SERVICIOS o conforme a estos T&C el CLIENTE deba pagar, el CLIENTE se obliga a reembolsar a SGL cualquier cantidad pagada por ésta dentro de los cinco días calendario siguientes a partir del día que el CLIENTE sea requerido por escrito.

En caso de mora en el pago por parte del CLIENTE, SGL podrá suspender los SERVICIOS sin responsabilidad alguna y se comenzarán a generar intereses moratorios a razón de la tasa del **uno por ciento mensual** más su impuesto al valor agregado.

**SEXTA.**

Si el CLIENTE no proporciona a SGL en tiempo y forma la información, documentos y fondos que ésta necesite o que SGL le requiera al CLIENTE en cualquier momento para poder prestar y desempeñar los SERVICIOS, especialmente relacionados con descripciones, peso, cantidades, números, naturaleza y demás características de las mercancías, como por ejemplo si las mercancías requieren de una temperatura especial, direcciones y declaraciones, SGL no estará obligada a desempeñar y llevar a cabo los SERVICIOS y podrá abstenerse de desempeñar y llevar a cabo los mismos sin responsabilidad alguna a cargo de SGL. El CLIENTE será el único y total responsable del correcto embalaje, empaque, etiquetado, marcado y advertencias, de las mercancías. El empaque y embalaje de las mercancías: debe ser resistente y debe estar debidamente marcado, numerado y deberá ostentar cualquier otra advertencia conveniente y/o necesaria; deberá hacerse de tal manera que las mercancías no puedan ser dispuestas o accesadas sin dejar rastro físico, y, deberá cumplir con la legislación aplicable, incluyendo en su caso con las normas correspondientes.

**SEPTIMA.**

El CLIENTE expresamente faculta y autoriza a SGL para actuar, de manera enunciativa más no

SERVICES and (ii) to reimburse SGL for any expenses that it carries out or incurs in the provision of the SERVICES.

If due to any event SGL pays any amount that in accordance to the nature of the SERVICES or in accordance with these T&C CLIENT shall pay, CLIENT shall refund SGL such amount paid by SGL within five calendar days from the date CLIENT is requested in writing.

In the event of a payment default by the CLIENT, SGL may suspend the SERVICES without any responsibility and default interest will start accruing at the rate of **one percent per month** plus value added tax.

**SIXTH.**

If CLIENT does not timely and properly provide SGL the needed information, documents and funds or the ones SGL requests CLIENT at any time in order to be able to perform and provide the SERVICES, specially related with the description, weight, amounts, numbers, nature and other characteristics of the merchandise, as for example, if the merchandise requires a special temperature, addresses and declarations, SGL shall not be obligated to perform and carry out the SERVICES and may abstain itself to perform and carry out such without responsibility for SGL. CLIENT shall be the sole and full responsible for the correct wrapping, packaging, labeling, marking and warnings of the merchandise. The wrapping and packaging of the merchandise shall be resistant and shall be properly marked, numbered and shall bear any other convenient and/or necessary advertisement; shall be made in a manner that the merchandise cannot be disposed of or accessed without leaving physical trace, and shall comply with the applicable legislation, including if applicable the respective norms.

**SEVENTH.**

CLIENT expressly allows and authorizes SGL to act, among others and not in a

imitativa por cuenta del CLIENTE en la contratación de transporte incluyendo bajo la modalidad de "flete por cobrar" y/o "flete por pagar".

**OCTAVA.**

El CLIENTE consiente que SGL no será responsable por actos imputables a terceros, inclusive si los subcontrata, incluyendo de manera enunciativa mas no limitativa actos de: transportistas, porteadores, estibadores, agentes aduanales, agentes de carga, prestadores de servicios y/o almacenistas, ni frente a autoridades, especialmente aduaneras y/o portuarias, con respecto a los cuales SGL haya actuado como comisionista y/o mediador del CLIENTE en el desempeño de cualquiera de los SERVICIOS. El CLIENTE consiente que el o los agentes aduanales comisionados y/o mediados serán los responsables del cálculo de todo impuesto, derecho, contribución y/o contraprestación relacionada con la prestación del servicio de agente aduanal.

**NOVENA.**

9.1 El CLIENTE consiente que SGL no estará obligada a contratar y/o coordinar la contratación de seguro alguno ya sea directamente y/o por cuenta y riesgo del CLIENTE en especial para asegurar las mercancías transportadas, a menos de que se cumpla con todo lo siguiente:

9.1.1 El CLIENTE haya entregado a SGL una previa instrucción expresa por escrito debidamente firmada solicitando el seguro;

9.1.2 El CLIENTE haya manifestado a SGL por escrito el valor de las mercancías, y

9.1.3 El CLIENTE haya efectivamente anticipado y adelantado a SGL todos los fondos necesarios para contratar el seguro.

9.2 El CLIENTE directamente contratará y pagará un seguro amplio que ampare y cubra las mercancías en todo momento incluyendo durante su transporte.

SGL coadyuvará de manera razonable conforme el CLIENTE se lo solicite en relación con una reclamación respecto a dicho seguro.

Las aseguradoras contratadas por el CLIENTE no podrán subrogarse en contra de SGL y sus subcontratistas y en todo caso las limitantes y

limited manner on behalf of CLIENT in the contracting of transportation including under the modality "freight to be collected" and/or "payable freight".

**EIGHTH.**

CLIENT consents that SGL will not be responsible for acts imputable to third parties even if subcontracted, including among others and not in a limited manner acts of: transporters, carriers, stowage providers, custom brokers, freight agents, services providers and/or warehousing providers, nor towards authorities, specially of customs and/or of ports with whom SGL has acted as commissioner and/or agent of CLIENT derived from the performance of any of the SERVICES. CLIENT consents that the custom brokers commissioned or intermediated shall be responsible for the calculation of all taxes, governmental rights, contributions and/or compensations related with the provision of the custom broker services.

**NINTH.**

9.1 CLIENT consents that SGL shall not be obligated to contract and/or coordinate the contracting of any insurance either directly and/or on CLIENT's behalf and risk, especially to insure the transported merchandise, unless all the following is met:

9.1.1 CLIENT has delivered SGL an express prior written instruction properly signed requesting the insurance;

9.1.2 CLIENT has stated to SGL in writing the value of the merchandise, and

9.1.3 CLIENT has effectively advanced to SGL all necessary funds for the insurance.

9.2 Proper insurance insuring and covering the transported goods at all moments including during carriage, shall be directly taken care of and be paid by the CLIENT.

SGL will assist in a reasonable manner as requested by the CLIENT in relation to a claim regarding said insurance.

The insurers contracted by the CLIENT may not subrogated against SGL and its subcontractors and in any case the

excluyentes de responsabilidad previstas en este Contrato continuarán vigentes.

9.3 El CLIENTE consiente que los transportistas y/o portadores con los cuales SGL celebre contratos, convenios y/o acuerdos incluyendo por cuenta y riesgo del CLIENTE y/o sus subcontratista, no están obligados a asegurar mercancía alguna contra cualquier evento y/o riesgo, incluyendo de manera enunciativa más no limitativa contra cualquier daño, destrucción, pérdida, deterioro, maltrato, perjuicio, incendio, riesgo, robo y/o extravío de mercancías por cualquier causa.

9.4 Asimismo, el CLIENTE está consciente y acuerda que la responsabilidad de los transportistas, portadores y/o demás prestadores y proveedores de servicios con los cuales SGL celebre contratos, convenios y/o acuerdos incluyendo por cuenta y riesgo del CLIENTE, en el mejor de los casos, se encuentra limitada y/o sujeta a ciertos límites, especialmente de manera enunciativa mas no limitativa conforme a las cartas de porte, conocimientos de embarque, documentos, y/o guías aéreas que general y regularmente manejan, y conforme a máximos de responsabilidad previstos en diversas leyes y ordenamientos jurídicos, incluyendo en su caso Convenios y/o Tratados Internacionales aplicables, y que además, los transportistas, portadores y/o demás prestadores y proveedores de servicios no garantizan una fecha de entrega de las mercancías.

**DECIMA.**

Las Partes acuerdan que SGL no será responsable por, de manera enunciativa más no limitativa: pérdidas, daños, robos, perjuicios, extravíos, maltratos, deterioros y/o destrucciones de mercancías; por la demora o retraso en su entrega ni por el incumplimiento de contratos, convenios y/o acuerdos en los que SGL haya actuado como comisionista /o intermediario del CLIENTE y/o haya subcontratado, especialmente de manera enunciativa mas no limitativa por incumplimientos de transportistas, portadores,

limitations and exclusions of liability provided for in this Agreement will continue to be in force.

9.3 CLIENT consents that the transporters and/or carriers with whom SGL executes contracts, agreements and/or understandings including on CLIENT's behalf and risk and its subcontractors are not obligated to insure any merchandise against any event and/or risk, including among others and not in a limited manner against any damage, destruction, loss, deterioration, improper care and handling, "perjuicios", fire, risk, robbery and/or lost of merchandise due to any cause.

9.4 Also, CLIENT consents and agrees that the responsibility of the transporters, carriers and/or other services providers and suppliers with whom SGL executes contracts, agreements and/or understandings on CLIENT's including on behalf and risk, in the best case, it is limited and/or subject to certain limits, specially among others and not in a limited manner in accordance to the "cartas de porte", bill of lading, documents and/or "guías aéreas" that generally and usually they use, and in accordance with maximums of liability foreseen in various laws and legal bodies, including if applicable the respective International Treaties and/or Agreements, and in addition, the transporters, carriers and/or other services providers and suppliers do not guaranty a delivery date of the merchandise.

**TENTH.**

The Parties agree that SGL will not be responsible for, among others and not in a limited manner: losses, damages, robbery, "perjuicios", fire, risk, lost, improper care and handling and/or destruction of merchandise; for the delay or retardation in its delivery nor for the breach of contracts, agreements and/or understandings in which SGL has acted as commissioner and/or intermediary of CLIENT and/or has subcontracted, especially among others and not in a

agentes aduanales, agentes de carga, estibadores, prestadores de servicios y/o almacenistas.

En caso de cualquier reclamación o acción legal que el CLIENTE pretenda interponer o haya interpuesto en contra de, de manera enunciativa mas no limitativa, cualquier transportista, porteador, estibador, agente aduanal, agentes de carga, prestador de servicios y/o almacenista, SGL, previa solicitud por escrito del CLIENTE le proporcionará al CLIENTE una copia de los documentos que obren en su poder.

**DECIMA PRIMERA.**

Cualquier cantidad que el CLIENTE deba pagar a SGL no podrá ser compensada. El CLIENTE renuncia a su derecho de compensación.

**DECIMA SEGUNDA.**

Para efectos de estos T&C, el CLIENTE y SGL acuerdan que Caso Fortuito o Fuerza Mayor incluirá y comprenderá cualquier acto del hombre o hecho de la naturaleza, previsible o imprevisible, pero inevitable, que imposibilita a quien lo padece cumplir con sus obligaciones. Ni SGL ni el CLIENTE estarán obligados a cumplir con sus obligaciones si la imposibilidad de cumplirlas es consecuencia de o es derivada de un Caso Fortuito o Fuerza Mayor, incluyéndose entre ellos de manera enunciativa mas no limitativa: (i) actos de naturaleza, tales como incendio, huracán, inundación, tormenta, terremoto, derrumbe, cuarentena, epidemia o pandemia; (ii) guerra (declarada o no), motines, bloqueos, insurrección, sabotajes, disturbios civiles, robos de cualquier naturaleza con o sin violencia, o cualquier otro acto que afecte gravemente el orden público; (iii) boicot, huelga, u otros disturbios industriales; y (iv) orden, sentencia, fallo o cualquier otro acto de autoridad gubernamental.

**DECIMA TERCERA.**

Las Partes expresamente acuerdan de la manera más amplia permitida por la legislación aplicable, limitar la responsabilidad de SGL por pérdidas, daños y/o perjuicios, derivados de incumplimientos de SGL a sus obligaciones, incluyendo de manera no limitativa derivados de negligencia, falta de cuidado, errores y/u

limited manner for breaches of transporters, carriers, custom brokers, freight agents, stowage providers, services providers and/or warehousing providers.

In case of any claim or legal action that CLIENT plans to file or has filed against, among others and not in a limited manner any transporter, carrier, custom broker, freight agent, stowage provider, services provider and/or warehousing provider, SGL, prior written request from CLIENT, will provide CLIENT with a copy of the documents under its possession.

**ELEVENTH.**

Any amount that CLIENT shall pay to SGL may not be compensated. CLIENT waives its compensation right.

**TWELFTH.**

For purposes of these T&C, CLIENT and SGL agree that "*Caso Fortuito*" or "*Fuerza Mayor*" shall include and cover any act of man or a nature event, foreseeable or unforeseeable, but unavoidable, which prevents to whom suffers it to comply with its obligations. Neither SGL nor CLIENT shall be obligated to fulfill their obligations if the impossibility to fulfill them is consequence or derives from a "*Caso Fortuito*" or "*Fuerza Mayor*", including among them among others, the following events: (i) natural events such as fire, hurricane, storm, flood, earthquake, collapse, quarantine, epidemic or pandemic; (ii) war (declared or not), riots, blockade, insurrection, sabotages, civil disturbances, robberies of any nature with or without violence or any other act that severely affects the public order; (iii) boycott, strike; and (iv) orders, sentences, decisions or any other acts of governmental authority.

**THIRTEENTH.**

The Parties expressly agree to limit to the maximum extent permitted by law, the liability of SGL for losses, damages and/or other liabilities ("*perjuicios*") derived from the non-fulfillment of its obligations under this Agreement, including derived from negligence, carelessness, failures and/or

omisiones imputables a SGL y/o sus subcontratistas y/o por cualquier otra causa, acto y/u omisión imputable a SGL y/o sus subcontratistas conforme a lo siguiente: (a) cuando ello genere y/o implique la pérdida, daños, destrucción y/o deterioro de mercancías del CLIENTE o de terceros, a la cantidad máxima acumulada equivalente a \_\_\_\_\_ por kilogramo con un máximo por evento de \_\_\_\_\_ y (b) cuando ello no implique y/o conlleve la pérdida, daños, destrucción y/o deterioro de mercancías del CLIENTE o de terceros, en todos los demás casos, a la cantidad máxima acumulada equivalente a \_\_\_\_\_.

**DECIMA CUARTA.**

El CLIENTE acepta y consiente que los presentes T&C serán aplicables a toda y cualquier relación, prestación de SERVICIOS y/o convenio entre SGL y el CLIENTE.

Las Partes acuerdan que, de manera enunciativa mas no limitativa, por el simple hecho de que el CLIENTE gire instrucciones a SGL; si el CLIENTE proporciona información y/o documentos a SGL; si el CLIENTE adelanta fondos o paga cualquier suma de dinero a SGL; si el CLIENTE lleva cualquier acto relacionado con los SERVICIOS; si el CLIENTE entrega a cualquier tercero comisionado y/o mediado por SGL a través de cualquiera de los SERVICIOS mercancías; si el CLIENTE solicita a SGL llevar a cabo cualquier acción, y/o si SGL lleva a cabo alguna gestión a petición del CLIENTE, el CLIENTE habrá aceptado y consentido expresamente para todos efectos legales a que haya lugar los presentes T&C.

**DECIMA QUINTA.**

15.1 Las Partes acuerdan que los presentes T&C prevalecerán sobre cualquier documento, a menos que exista una renuncia parcial o total expresa y por escrito por parte de SGL, renuncia que deberá constar por escrito. SGL. Salvo que expresamente se prevea lo contrario en los presentes T&C, las Partes acuerdan que, entre otros, el correo electrónico será un medio válido de comunicación.

15.2 En caso de discrepancia entre las versiones

omissions attributable to SGL and/or its subcontractors and/or for any other cause, act and/or omission attributable to SGL and/or its subcontractors as follows: (a) when such involves or generates the loss, damage, destruction and/or deterioration of the goods of the CLIENT and/or of third parties, to the maximum accumulated amount equivalent \_\_\_\_\_ per kilogram with a maximum of \_\_\_\_\_ per event and (b) when such does not involve the loss, damage, destruction and/or deterioration of the goods of the CLIENT and/or of third parties, in all other cases to the maximum accumulated amount equivalent to \_\_\_\_\_.

**FOURTEENTH.**

CLIENT accepts and consents that these T&C will apply to all and any relation, performance of SERVICES and/or agreement between SGL and CLIENT.

The Parties agree that, among others and not in a limited manner, by the simple fact that CLIENT gives instructions to SGL; if CLIENT provides information and/or documents to SGL; if CLIENT advances funds or pays any amount of money to SGL; if CLIENT performs any act related to the SERVICES; if CLIENT delivers merchandise to any third person commissioned and/or intermediated by SGL through any of the SERVICES; if CLIENT request to SGL the performance of any action, and/or if SGL performs any step at the request of CLIENT, CLIENT will have accepted and consented for all applicable legal purposes these T&C.

**FIFTEENTH.**

15.1 The Parties agree that these T&C will prevail over any document, unless an express written partial or total waiver exists, waiver that shall be in writing. SGL Unless expressly provided otherwise in these T&C, the Parties agree that among others the electronic mail will be a valid means of communication.

15.2 In case of discrepancy between the

<p>en inglés y español, prevalecerá la versión en español.</p> <p><b>DECIMA SEXTA.</b> El CLIENTE expresamente autoriza a SGL para subcontratar parcial o totalmente con cualquier tercero sus obligaciones, y adicionalmente el CLIENTE expresamente autoriza y faculta a SGL a delegar a favor de cualquier tercero, ya sea parcial o totalmente, las facultades que el CLIENTE otorga y/o da a SGL.</p> <p>Cada una de las Partes será responsable frente a su personal , empleados y subordinados. SGL podrá divulgar con quien contrate y/o a sus subcontratistas la información y documentos convenientes y necesarios para la prestación de los SERVICIOS.</p> <p>Las Partes acuerdan que, si alguna de ellas incumple con cualquiera de sus obligaciones, la otra Parte podrá rescindir el Contrato dando un simple aviso por escrito a la Parte en incumplimiento sin necesidad de resolución o sentencia judicial.</p> <p>Las Partes acuerdan que el correo electrónico sí sea un medio válido de comunicación.</p> <p>Las Partes acuerdan que para todos los efectos legales a que haya lugar (incluyendo para propósitos de validez, exigibilidad y admisibilidad) las firmas electrónica (incluyendo en PDF (Portable Document Format)), se entenderá como si fuesen firmas autógrafas.</p> <p><b>DECIMA SEPTIMA.</b> A los SERVICIOS y a los presentes términos y condiciones les serán aplicables las leyes de los Estados Unidos Mexicanos. En caso de cualquier controversia y/o desavenencia derivada de los SERVICIOS y de estos términos y condiciones, las Partes acuerdan expresamente someterse a la jurisdicción y competencia de los tribunales de la Ciudad de México, Estados Unidos Mexicanos, renunciando expresamente a cualquier otra jurisdicción y competencia que en virtud de sus domicilios presentes o futuros o por cualquier otra causa pudiese corresponderles.</p>	<p>English and Spanish versions, the Spanish version shall prevail.</p> <p><b>SIXTEENTH.</b> CLIENT expressly authorizes SGL to subcontract partially or totally with any third party its obligations, and additionally CLIENT expressly authorizes and allows SGL to delegate in favor of any third party, partially or totally, the faculties that CLIENT grants and/or gives to SGL.</p> <p>Each Party shall be liable to its personnel, employees and subordinates. SGL may disclose with the person it contracts with and/or its subcontractors the information and documents convenient and necessary for the provision of the SERVICES.</p> <p>The Parties agree that, if either Party fails to comply with any of its obligations, the other Party may terminate the Contract by giving a simple written notice to the defaulting Party without the need for judicial resolution or judgment.</p> <p>The Parties agree that electronic mail is indeed a valid means of communication.</p> <p>The Parties agree that for all legal purposes (including for purposes of validity, enforceability and admissibility) electronic signatures (including in PDF (Portable Document Format)), will be understood as if they were handwritten signatures.</p> <p><b>SEVENTEENTH.</b> The laws of the United Mexican States shall apply to the SERVICES and to these terms and conditions. In case of any controversy and/or dispute derived from the SERVICES and these terms and conditions, the Parties expressly agree to submit themselves to the jurisdiction and competence of the courts of Mexico City, United Mexican States, expressly waiving any other jurisdiction and competence that they may be entitled to due to their present or future domiciles or due to any other cause.</p>
---	---